

# LAHTI PRO<sup>®</sup>



**L1500100**

|           |                            |                             |    |
|-----------|----------------------------|-----------------------------|----|
| <b>EN</b> | User's manual              | SAFETY GLASSES .....        | 2  |
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung         | SCHUTZBRILLE .....          | 3  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi         | OKULARY OCHRONNE .....      | 4  |
| <b>RU</b> | Инструкция по эксплуатации | ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ .....         | 5  |
| <b>RO</b> | Instrucțiuni de utilizare  | OCHELARI DE PROTECȚIE ..... | 6  |
| <b>LT</b> | Naudojimo instrukcija      | APSAUGINIAI AKINIAI .....   | 7  |
| <b>UK</b> | Інструкція з експлуатації  | ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ .....       | 8  |
| <b>HU</b> | Használati útmutató        | VÉDŐSZEMÜVEG .....          | 9  |
| <b>LV</b> | Lietošanas instrukcija     | AIZSARGBRILLES .....        | 10 |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend              | KAITSEPRILLID .....         | 11 |
| <b>BG</b> | Инструкция за експлоатация | ЗАЩИТНИ ОЧИЛА .....         | 12 |
| <b>CS</b> | Návod na obsluhu           | OCHRANNÉ BRÝLE .....        | 13 |
| <b>SK</b> | Návod na obsluhu           | OCHRANNÉ OKULIARE .....     | 14 |
| <b>SL</b> | Navodila za uporabo        | ZAŠČITNA OČALA.....         | 15 |
| <b>HR</b> | Upute za upotrebu          | ZAŠTITNA STAKLA.....        | 16 |
| <b>BS</b> | Upute za upotrebu          | ZAŠTITNA STAKLA.....        | 17 |



USER'S MANUAL  
SAFETY GLASSES L1500100  
Original text translation



**WARNING! These glasses do not provide unlimited eye protection. Before you start using these glasses read all safety use warnings and tips.**



Failure to observe the safety warnings and tips provided below may result in serious injuries.

**Keep these warnings and tips for future reference.**

■ **Application:**

These glasses are designed to provide eye protection against fast moving fine particles. The glasses meet the requirements of Regulation 2016/425 and EN 166:2001 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

The glasses are intended to provide eye protection against mechanical impacts caused by such particles as: metal filings, wood or wall chips, and splashes of various liquids etc. The glasses should be worn when carrying out various operations at sites where a risk of damage to the eye caused by the above-listed factors occurs.

**It is prohibited to use them to protect eyes during welding.**

The size of glasses is universal.

**NOTE:** In case of any damage to the safety glasses stop working immediately and replace them by new ones.



**WARNING: Glasses with scratched or damaged protective lenses should be replaced.**

■ **Protection efficiency:**

The glasses are resistant to an increased-energy impact of particles (a 22 g ball at an impact speed of 5.1 m/s).



**WARNING: Eye protective glasses designed to protect the eye against the impact of high speed particles worn together with corrective eyeglasses can transfer the impact causing a risk to the user.**

**NOTE:** If any protection against high speed solid particles at extreme temperatures is required, the eye protection selected should be marked with letter T following directly the symbol of impact protection, i.e. FT, BT or AT. If the safety glasses are not marked with letter T placed directly after the symbol of impact protection, the eye protection can be used to protect against high speed particles at room temperature only.

■ **Technical specifications:**

| Protection efficiency | Optical class | Filter | Materials     |
|-----------------------|---------------|--------|---------------|
| S                     | 1             | No     | polycarbonate |

■ **Cleaning, maintenance, disinfection:**

Do not clean the glasses with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean them with warm water and mild soap. After cleaning wipe them dry with a cotton or flannel cloth. Use alcohol to disinfect the parts that touch the user's skin.

**NOTE:** Materials used to manufacture the glasses (see table «Technical specifications») usually do not cause any allergic reactions. However, some rare cases of such reactions can occur in people allergic to plastics. Should it occur, stop wearing the safety glasses immediately and consult a doctor.

■ **Storage and transport:**

To protect the safety glasses against damage, store them in a case. Store the glasses in a place at a humidity of below 90% and at temperature ranging from 5 to 40 °C. Store them away from any chemical and abrasive substances and at a minimum distance of 2 metres from heating devices. Factory packaged safety glasses can be carried by any means of transport under conditions described above when providing additional protection against mechanical damage.

■ **Spare parts and accessories:**

Use only original and properly selected spare parts.

■ **Durability:**

Check the safety glasses for any damage on a regular basis. The glasses lose their usability if any damage, loss in lenses transparency, discolorations, scratches or lens or frame cracks occurs. In such cases it is necessary to replace the glasses by a new pair.

■ **Identification of symbols:**

The marks are etched on the frame.

**ZJH** – manufacturer's symbol;

**HF111** – model;

**1** – optical class;

**S** – increased impact energy; resistance to the impact of a 22 g steel ball at 5.1 m/s;

**166** – number of standard used to assess the conformity.

■ **Notified body:**

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0196.

DIN CERTO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTBEWERTUNG MBH,  
Albainstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

**Importer / Authorized representative:**

PROFIX Co. Ltd.

**Address:** 34, Marywilka St., 03-228 Warsaw, Poland



*This user's manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.*



**ACHTUNG!** Diese Schutzbrille garantiert keinen vollständigen Augenschutz. Vor der Arbeit mit der Schutzbrille lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise hinsichtlich deren sicheren Nutzung.



Beim Nichtbeachten der nachfolgenden Warn- und Sicherheitshinweise kann es zu ernststen Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung gut auf.**

#### ■ Anwendung:

Diese Schutzbrille wurde zum Schutz der Augen vor den Partikeln, die sich mit großen Geschwindigkeiten bewegen, entworfen. Die Schutzbrille entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425 und der Norm Nr. EN 166:2001. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Die Schutzbrille ist zum Augenschutz des Benutzers vor mechanischen Schlägen durch nachfolgende Elemente bestimmt: Metallspäne, Holz- und Mauersplinter, unterschiedliche Flüssigkeiten usw. Tragen Sie die Schutzbrille immer bei allen Arbeiten, wo die Gefahr der eventuellen Augenverletzung durch die oben genannten Elemente besteht.

**Sie darf bei Schweißarbeiten nicht als Augenschutz verwendet werden.**

Die Schutzbrille hat eine universelle Größe.

**ACHTUNG:** Sollte die Schutzbrille beschädigt werden, unterbrechen Sie sofort die Arbeit und tauschen Sie sie aus.



**WARNUNG:** Die Schutzbrille mit gekratzten oder beschädigten Schutzgläsern sollte unverzüglich ausgetauscht werden.

#### ■ Schutzwirksamkeit:

Die Brille ist beständig gegen Feststoffsplinter mit erhöhter Aufprallenergie (Aufprallgeschwindigkeit bis zu 5,1 m/s bei einer 22 g Kugel).



**WARNUNG:** Die Augenschutzmittel, die vor dem Schlag der Körper mit großen Geschwindigkeiten schützen und zusammen mit der Korrektionsbrille getragen werden, können den Schlag übertragen und damit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

**ACHTUNG:** Wenn ein Schutz vor den Körpern, die sich mit großen Geschwindigkeiten bei Extremtemperaturen bewegen, erforderlich ist, sollte die Schutzbrille mit dem Symbol T angeordnet direkt hinter der Buchstabe, die das Schlagsymbol bezeichnet, gekennzeichnet werden, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Buchstabe, die das Schlagsymbol kennzeichnet, vor der Buchstabe T nicht direkt steht, darf die Schutzbrille nur zum Schutz vor den Körpern mit großen Geschwindigkeiten bei der Raumtemperatur verwendet werden.

#### ■ Technische Daten:

| Schutzwirksamkeit | optische Klasse | Filter | Material     |
|-------------------|-----------------|--------|--------------|
| S                 | 1               | Kein   | Polycarbonat |

#### ■ Reinigung, Pflege, Desinfektion:

Benutzen Sie bei Reinigung der Schutzbrille keine Scheuer-, Kratz oder Ätzmittel. Reinigen die Schutzbrille mit Warmwasser und sanfter Seife. Nach der Spülung wischen Sie die Schutzbrille mit trockenem weichem Flanell- oder Baumwolltuch aus. Bei der Desinfektion der Teile, die mit der Haut des Benutzers in Kontakt kommen, verwenden Sie den Alkohol.

**ACHTUNG:** Die bei der Herstellung der Schutzbrille eingesetzten Stoffe (s. Tabelle «Technische Daten») führen zu keinen Hautreizungen und allergischen Reaktionen. Es kann aber in einzelnen Fällen zu solchen Reaktionen bei Personen kommen, die gegen Kunststoffe allergisch sind. In diesem Fall verzichten Sie sofort auf weitere Nutzung der Schutzbrille und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt.

#### ■ Lagerung und Transport:

Um die Schutzbrille vor Schäden zu schützen, sollten sie in einem Futteral aufbewahrt werden. Lagern Sie die Schutzbrille an einem Ort, wo die Luftfeuchtigkeit max. 90% beträgt und die Raumtemperatur im Bereich zwischen 5 und 40 °C liegt. Lagern Sie sie fern von allen chemischen Substanzen und Schleifmitteln sowie in der Entfernung von mind. 2 m von den Heizkörpern.

Die Schutzbrille kann in der Originalverpackung mit den beliebigen Transportmitteln in den oben genannten Bedingungen transportiert werden. Sie muss vor mechanischen Schäden zusätzlich gesichert werden.

#### ■ Ersatzteile und Zubehör:

Verwenden Sie beim Austauschen der Brillenteile nur passende Originalteile.

#### ■ Haltbarkeit:

Kontrollieren Sie die Schutzbrille regelmäßig auf Schäden. Die Schutzbrille darf bei Schäden, Mattierungen, Verfärbungen, Zerkratzungen und Rissen des Glases oder Brillengestells nicht mehr benutzt werden. In solchen Fällen soll die Schutzbrille unverzüglich ausgetauscht werden.

#### ■ Erläuterung der Symbole:

Die Symbole sind auf dem Brillengestell geprägt.

**ZJH** - Symbol des Herstellers;

**HF111** - Modell;

**1** – optische Klasse;

**S** - erhöhte Aufprallenergie - Beständigkeit gegen Einschlag einer Stahlkugel mit einer Masse von 22 g bei einer Geschwindigkeit von 5,1 m/s;

**166** – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde.

#### ■ Notifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0196 teil.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

**Importeur/Autorisierter Vertreter:** PROFIX GmbH

Adresse: Marywilka Str. 34, 03-228 Warschau, Polen



Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX GmbH ist verboten.



**OSTRZEŻENIE!** Niniejsze okulary nie stanowią nieograniczonej ochrony dla oczu. Przed przystąpieniem do używania okularów ochronnych należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

#### ■ Zastosowanie:

Niniejsze okulary zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony oczu przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością. Okulary spełniają wymagania Rozporządzenia 2016/425 oraz normy nr EN 166:2001. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Okulary są przeznaczone do ochrony oczu użytkownika przed mechanicznymi uderzeniami różnymi elementami, jak: opiłki metali, odpryski drewna, muru, różnego rodzaju cieczy itp. Powinny być noszone podczas wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo ewentualnego uszkodzenia oka przez ww. czynniki.

**Nie wolno ich używać do ochrony oczu podczas spawania.**

Okulary mają uniwersalny rozmiar.

**UWAGA:** W przypadku uszkodzenia okularów należy natychmiast przerwać pracę i wymienić je na nowe.



**OSTRZEŻENIE:** Okulary z zarysowanymi lub uszkodzonymi szybami ochronnymi powinny być wymienione.

#### ■ Skuteczność ochrony:

Okulary są odporne na odpryski ciał stałych o podwyższonej energii uderzenia (prędkość uderzenia do 5,1 m/s kulka o masie 22 g.)



**OSTRZEŻENIE:** Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

**UWAGA:** Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

#### ■ Dane techniczne:

| Skuteczność ochrony | Klasa optyczna | Filtr | Materiał   |
|---------------------|----------------|-------|------------|
| S                   | 1              | brak  | poliwęglan |

#### ■ Czyszczenie, utrzymanie, dezynfekcja:

Nie wolno używać do czyszczenia okularów jakichkolwiek środków czernych, drapiących lub żrących. Okulary należy przemywać ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego mydła. Po umyciu należy wytrzeć do sucha miękką fanelową lub bawełnianą szmatką. Do dezynfekcji elementów stykających się ze skórą użytkownika należy używać alkoholu.

**UWAGA:** Użyte do produkcji okularów materiały (patrz tabela «Dane techniczne») nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą występować natomiast indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania okularów i skonsultować się z lekarzem.

#### ■ Przechowywanie i transport:

W celu zabezpieczenia okularów przed uszkodzeniem zaleca się przechowywanie w opakowaniu foliowym lub futerałe. Okulary należy przechowywać w miejscu o wilgotności poniżej 90% w temperaturze od 5 do 40 °C. Przechowywać z dala od wszelkich środków chemicznych i ściernych oraz w odległości nie mniejszej niż 2 m od urządzeń grzewczych.

Okulary w opakowaniu fabrycznym można przewozić dowolnymi środkami transportu w opisanych powyżej warunkach dodatkowo zabezpieczając je przed uszkodzeniami mechanicznymi.

#### ■ Części zamienne i wyposażenie:

Tylko oryginalne i właściwie dobrane części mogą być użyte na wymianę.

#### ■ Okres trwałości:

Okulary należy sprawdzać regularnie pod kątem wszelkich uszkodzeń. Tracą one przydatność do użycia jeżeli występują uszkodzenia, zmatowienia, przebarwienia, zarysowania oraz pęknięcia szybki lub oprawy. W takim przypadku należy okulary wymienić na nowe.

#### ■ Objaśnienie oznaczeń:

Oznaczenia są wytłoczone na oprawie.

ZJH - symbol producenta;

HF111 - model;

1 – klasa optyczna;

S – podwyższona energia uderzenia - odporność na uderzenie stalową kulką, o masie 22g z prędkością 5,1 m/s;

166 – numer normy według której dokonano oceny zgodności.

#### ■ Instytucja notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

#### Importer/Upoważniony przedstawiciel:

PROFIX Sp. z o.o.

Adres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polska



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Настоящие защитные очки не обеспечивают неограниченную защиту глаз. Прежде, чем приступить к эксплуатации очков, необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности при эксплуатации.



Несоблюдение указанных ниже предупреждений и указаний, касающихся техники безопасности, может привести к серьёзным травмам.

Необходимо хранить все предупреждения и указания по технике безопасности, чтобы можно было воспользоваться ими в будущем.

#### ■ Применение:

Настоящие защитные очки спроектированы так, чтобы обеспечить защиту глаз от частиц, движущихся с большой скоростью. Очки отвечают требованиям Постановления 2016/425 и стандарта EN 166:2001. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Очки предназначены для защиты глаз пользователя от механических ударов различными элементами, такими как опилки металла, откалывающиеся кусочки древесины и кирпичной кладки, разнообразные жидкости и т. п. Очки следует надевать во время выполнения всех работ, при которых имеется опасность возможного повреждения глаза в результате действия в/у факторов.

**Запрещено применять их для защиты глаз при сварке.**

Очки имеют универсальный размер.

**ВНИМАНИЕ:** В случае повреждения очков, следует немедленно прекратить работу и заменить их новыми.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Очки, имеющие поцарапанные или повреждённые защитные стёкла, необходимо заменить.

#### ■ Эффективность защиты:

Очки, стойкие к воздействию осколков твердых тел с повышенной энергией удара (скорость удара до 5,1 м/с шариком весом 22 г).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Средства защиты глаз, защищающие от удара частицами, движущимися с большой скоростью, применяемые совместно с обычными корректирующими очками, могут передавать удар, создавая тем самым опасность для пользователя.

**ВНИМАНИЕ:** Если требуется защита от удара частицами, движущимися с большой скоростью в экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T непосредственно после буквы, определяющей символ удара, т. е. FT, BT или AT. Если буква, определяющая символ удара, не находится непосредственно перед буквой T, средство защиты глаз может использоваться только для защиты от частиц, движущихся, с большой скоростью при комнатной температуре.

#### ■ Технические параметры:

| Эффективность защиты | Оптический класс | Фильтр | Материал     |
|----------------------|------------------|--------|--------------|
| S                    | 1                | Нет    | поликарбонат |

#### ■ Чистка, технический уход, дезинфекция:

Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие или едкие средства. Очки следует промывать тёплой водой с добавкой жидкого мыла. После мытья необходимо вытереть их на сухо мягкой фланельной или хлопчатобумажной тряпкой. Для дезинфекции элементов, соприкасающихся с кожей пользователя, необходимо использовать спирт.

**ВНИМАНИЕ:** Использованные для изготовления очков материалы (смотри таблицу «Технические параметры») в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В тоже время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В таком случае следует немедленно прекратить эксплуатацию очков и проконсультироваться у врача.

#### ■ Хранение и транспортировка:

С целью защиты очков от повреждений, рекомендуется хранить их в футляре или чехле. Очки следует хранить в месте с влажностью не более 90% и температурой от 5 до 40°C. Хранить вдали от всех химических и абразивных средств, а также на расстоянии не менее 2 м от отопительного (нагревательного) оборудования.

Очки можно транспортировать произвольными транспортными средствами при указанных выше условиях, обеспечив дополнительную защиту от механического повреждения.

#### ■ Запасные части и оснащение:

Для замены можно использовать только оригинальные и правильно подобранные части очков.

#### ■ Срок пригодности:

Необходимо регулярно проверять очки на отсутствие каких-либо повреждений. Очки утрачивают пригодность к эксплуатации, если имеются повреждения, изменения окраски, царапины и трещины защитного стекла или оправы. В таком случае необходимо заменить очки новыми.

#### ■ Пояснение маркировки изделия:

Маркировка выбита на оправе.

ZJH – код производителя;

HF111 – модель;

1 – оптический класс;

S – повышенная энергия удара – стойкость к удару стальным шариком весом 22 г со скоростью 5,1 м/с;

166 – номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия.

#### ■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган (организация) № 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Германия)

#### ■ Импортёр/Уполномоченный представитель:

PROFIX 000

Адрес: ул. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польша



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».



**AVERTIZARE!** Acești ochelari nu acordă protecție nelimitată pentru ochi. Înainte de a folosi ochelarii de protecție trebuie să citiți toate avertizările și indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Nerespectarea avertizărilor și a indicațiilor menționate mai jos poate duce la leziuni grave.



**Păstrați toate avertizările și indicațiile privitoare la siguranța pentru a le putea folosi pe viitor.**

#### ■ Utilizare:

Acești ochelari au fost proiectați pentru a asigura protecția ochilor împotriva particulelor care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentul 2016/425 și ale standardului nr. EN 166:2001. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ochelarii sunt destinați pentru protecția ochilor utilizatorului împotriva loviturilor mecanice provocate de diferite obiecte, de ex.: pilitura de metale, așchii de lemn, bucăți de perete, diferite tipuri de lichide etc. Ochelarii trebuie purtați în timp ce efectuați orice tip de lucrări, pe parcursul cărora poate apărea pericolul de leziune a ochiului de către factorii menționați mai sus.

**Se interzice folosirea ochelarilor pentru protecția ochilor în timp ce sudăți.**

Ochelarii au mărime universală.

**ATENȚIE:** În cazul în care ochelarii se deteriorează trebuie să încetați imediat lucrul și să-i schimbați cu o pereche nouă.



**AVERTIZARE:** Ochelarii cu lentile de protecție zgăriate sau deteriorate trebuie schimbate.

#### ■ Eficacitate de protecție:

Ochelarii sunt rezistenți la particule solide, cu o energie de impact crescută (viteză de impact de până la 5,1 m/s cu bilă cu greutate de 22 g).



**AVERTIZARE:** În cazul în care purtați ochelarii de corecție standard împreună cu mijloace de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare, aceștia pot transmite lovitura, fapt ce poate pune utilizatorul în pericol.

**ATENȚIE:** Dacă este necesar să protejați ochii împotriva particulelor cu viteză mare în condiții de temperaturi extreme, mijlocul de protecție al ochiului trebuie să fie înscrisat cu litera T imediat după litera care indică simbolul loviturii, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera care indică simbolul loviturii nu se află imediat înaintea literei T, atunci mijlocul de protecție al ochiului poate fi folosit doar pentru a proteja ochii împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura de cameră.

#### ■ Informații tehnice:

| Eficacitate de protecție | Clasa optică | Filtru | Material     |
|--------------------------|--------------|--------|--------------|
| S                        | 1            | Fără   | polycarbonat |

#### ■ Curățare, întreținere, dezinfectare:

Nu folosiți pentru a curăța ochelarii nicio substanță abrazivă, aspră sau corozivă. Ochelarii trebuie spălați cu apă caldă cu puțin săpun delicat. După ce ați spălat ochelarii trebuie să-i ștergeți cu o pânză de flanelă sau de bumbac. Pentru a dezinfecta piesele ce intră în contact cu pielea utilizatorului trebuie să folosiți alcool.

**ATENȚIE:** Materialele folosite pentru fabricarea ochelarilor (vezi tabelul «Informații tehnice») nu provoacă în general iritația pielii și nici reacții alergice. În schimb pot fi semnalizate reacții individuale la persoanele care au alergii la mase plastice. În acest caz trebuie să încetați să purtați ochelarii și să apelați la sfatul medicului.

#### ■ Păstrare și transport:

Pentru a proteja ochelarii de deteriorarea mecanică vă recomandăm să păstrați ochelarii în cutie sau în tocul. Ochelarii trebuie păstrați într-un loc cu umiditatea sub 90% la temperatura între 5 și 40°C. Păstrați departe de toate substanțele chimice și abrazive precum și la o distanță de cel puțin 2 m față de obiectele de încălzit.

Ochelarii împachetați în ambalajul original pot fi transportați cu orice mijloc de transport în condițiile descrise mai sus și trebuie să vă asigurați că sunt feriți de pericolul de deteriorare mecanică.

#### ■ Piese de schimb și accesorii:

Piese uzate pot fi schimbate doar cu piese originale, selectate corespunzător.

#### ■ Perioada de valabilitate:

Ochelarii trebuie verificați în mod regulat pentru a observa dacă nu prezintă defecțiuni. Ochelarii își pierd valabilitatea dacă prezintă deteriorări, sunt mați, decolorați, zgăriați sau dacă lentilele sau rama au fisuri. În acest caz trebuie să schimbați ochelarii cu o pereche nouă.

#### ■ Explicare marcate:

Marcajele sunt înscrispionate pe ramă.

**ZJH** – simbol de producător;

**HF111** – model;

**1** – clasa optică;

**S** – energie de impact crescută – rezistență la impact cu o bilă de oțel, cu greutate de 22 g cu o viteză de 5,1 m/s;

**166** – număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate.

#### ■ Organism notificat:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Germania)

#### Importator/Reprezentant autorizat:

PROFIX S.R.L.

Adresă: ul. Marywilksa 34, 03-228 Warszawa, Polonia



Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



**ĮSPĖJIMAS!** Šie akiniai nesudaro visiškos akių apsaugos. Prieš pradėdami naudoti apsauginius akinius būtina perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugaus naudojimo.



Šių saugumo nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužeidimus.

**Laikykite visus saugumo įspėjimus ir nurodymus, kad galima būtų jais pasinaudoti vėliau.**

#### ■ Taikymas:

Šie akiniai suprojektuoti tam, kad užtikrintų akių apsaugą nuo greitai judančių dalelių. Akiniai atitinka Reglamentas 2016/425 ir EN 166:2001 standarto reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Akiniai skirti vartotojui apsaugoti nuo mechaninių smūgių, sukeltų pvz.: metalo drožlių, medienos, mūro atplaišų, įvairių skysčių ir pan. Akiniai privaloma nešioti vykdant darbus kur kyla potencialus akių sužeidimo pavojus, dėl aukščiau minėtų veiksnių.

**Negalima jų naudoti akims apsaugoti vykdant suvirinimo darbus.**

Akiniai yra universalūs dydžio.

**DĖMESIO:** Jeigu akiniai yra pažeisti privaloma nedelsiant nutraukti darbą ir pakeisti juos naujomis.



**ĮSPĖJIMAS:** Akiniai su įbrėžimais arba pažeistais apsauginiais stiklais turi būti pakeisti.

#### ■ Apsaugos efektyvumas:

Akiniai yra atsparūs atsilusiosiomis kietosioms dalelėms, turinčioms padidintą smūgio energiją (smūgio greitis iki 5,1 m/s, testuojant 22 g kamuoliuku).



**ĮSPĖJIMAS:** Akių apsaugos priemonės, kurios saugo nuo didelio greičio dalelių smūgio, kartu su standartiniais medicininiiais akiniais gali pernešti smūgio energiją sukeldami pavojų vartotojui.

**DĖMESIO:** Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio kraštutinėse temperatūrose, apsaugos priemonės turi būti pažymėtos T raide, po smūgio apibrėžties raidės, t.y. FT, BT arba AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.

#### ■ Techniniai duomenys:

| Apsaugos efektyvumas | Optinė klasė | Filtrai | Medžiaga       |
|----------------------|--------------|---------|----------------|
| S                    | 1            | Nėra    | polikarbonatas |

#### ■ Valymas, priežiūra, dezinfekavimas:

Akinių valymui negalima naudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų. Akinius būtina plauti karštu vandeniu su švelnaus muilo priedu. Nuvalius, būtina nušluostyti sausai minkštu flaneliniu arba medvilniniu skudurėliu. Elementų, turinčių sąlytį su vartotojo oda, dezinfekavimui būtina naudoti alkoholį.

**DĖMESIO:** Akinių gamyboje panaudotos medžiagos (žiūrėk lentelę «Techniniai duomenys») apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiai atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju privaloma nedelsiant nutraukti akinių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

#### ■ Laikymas ir transportavimas:

Norint apsaugoti akinius nuo pažeidimų, rekomenduojama laikyti juos futliare arba dėkle. Akinius būtina laikyti vietoje, kur oro drėgmė mažesnė nei 90%, temperatūroje nuo 5 iki 40 °C. Laikyti toli nuo visokių cheminių ir abrazyvinių priemonių ir ne arčiau nuo šildymo įrenginių nei 2 m.

Akinius gamykliniame įpakavime galima pervežti bet kokia transporto priemone, aukščiau minėtomis sąlygomis, papildomai apsaugojant juos nuo mechaninių pažeidimų.

#### ■ Atsarginės dalys ir įranga:

Pakeitimą galima atlikti naudojant tik originalias, atitinkamai pasirinktas dalis.

#### ■ Patvarumas:

Akinius būtina reguliariai tikrinti, ar neturi kokių nors pažeidimų. Akiniai netinka naudojimui jei yra pažeisti, nublukę, įdraskyti arba stiklai ar rėmeliai suplyšę. Tokiu atveju akinius būtina pakeisti naujais.

#### ■ Simbolių aiškinimas:

Simboliai išspausdinti ant rėmelio.

**ZH** – gamintojo simbolis;

**HF111** – modelis;

**1** – optinė klasė;

**S** – padidinta smūgio energija – atsparumas 22 g svorio plieno kamuoliuko, turinčio 5,1 m/s greitį, smūgiui;

**166** – atitikties įvertinimo standarto numeris.

#### ■ Notifikuotoji įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotoji įstaiga Nr. 0196, DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Vokietija)

#### ■ Importuotojas / galimas atstovas:

PROFEX Sp. z o.o.

#### ■ Adresas:

ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFEX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ L1500100 Переклад оригінальної інструкції



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ці захисні окуляри не заповнюють необхідного захисту очей. Перш, ніж приступити до експлуатації захисних окулярів, необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями і вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.



Недотримання вказаних нижче попереджень і вказівок щодо техніки безпеки може бути причиною поважних травм.

**Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатись ними в майбутньому.**

## ■ Застосування:

Ці захисні окуляри запроєктовані так, щоб заповнити захист очей від частинок, що рухаються з великою швидкістю. Окуляри відповідають положенням Регламенту 2016/425 для засобів індивідуального захисту (PPE) і стандарту EN 166:2001. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Окуляри призначені для захисту очей користувача від механічних ударів різними елементами, такими як ошурки металів, відскакуючі куски деревини і цегляної стіни, різноманітні рідини, і т. п. Окуляри слід використовувати під час виконання всіх робіт, під час яких існує небезпека травми очей в результаті дії вищевказаних факторів.

**Заборонено використовувати їх для захисту очей при зварювальних роботах.**

Окуляри мають універсальний розмір.

**УВАГА:** В випадку пошкодження окулярів, необхідно негайно припинити роботу і замінити їх новими.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Окуляри з подрапанним або пошкодженим захисним склом необхідно замінити.

## ■ Ефективність захисту:

Окуляри є стійкими до впливу осколків твердих тіл з підвищеною силою удару (швидкість удару до 5,1 м/с кулькою вагою 22 г).



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

**УВАГА:** Якщо необхідним є захист від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю в екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен мати позначення літерою T безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, тобто FT, VT або AT. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою T, засіб захисту очей може використовуватись лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.

## ■ Технічні параметри:

| Ефективність захисту | Оптичний клас | Фільтр    | Матеріал     |
|----------------------|---------------|-----------|--------------|
| S                    | 1             | відсутній | полікарбонат |

## ■ Чистення, технічний догляд, дезінфекція:

Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або їдкі засоби. Окуляри слід промивати теплою водою з добавкою делікатного мила. Після чистення необхідно витерти їх на сухо м'якою фланелевою або ганчіркою. Для дезінфекції елементів, що контактують зі шкірою користувача, слід використовувати спирт.

**УВАГА:** Використані для виготовлення окулярів матеріали (див. таблицю «Технічні параметри») в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть мати місце індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію окулярів і проконсультуватись з лікарем.

## ■ Зберігання і транспортування:

Для захисту окулярів від пошкодження, рекомендується зберігати їх в футлярі або чохлі. Окуляри слід зберігати в місці з температурою від 5°C до 40°C і вологістю не більше 90%. Зберігати далеко від будь-яких хімічних і абразивних засобів, а також на відстані не менше 2 м від опалювального (нагрівного) обладнання.

Окуляри в фабричній упаковці можна перевозити будь-якими транспортними засобами при вказаних вище умовах, захистивши їх додатково від механічних пошкоджень.

## ■ Запасні частини і приналежності:

Для заміни можна використовувати лише оригінальні і правильно підібрані частини окулярів.

## ■ Термін придатності:

Окуляри необхідно регулярно перевіряти на відсутність будь-яких пошкоджень. Окуляри втрачають придатність до експлуатації, якщо мають місце пошкодження, зміна забарвлення, подрапини і тріщини захисного скла або оправ. В цьому випадку необхідно замінити окуляри новими.

## ■ Пояснення маркування виробу:

Маркування, витиснені на оправі.

ZJH – символ виробника;

HF111 – модель;

1 – оптичний клас;

S – підвищена енергія удару - стійкість до удару 22г сталевую кулькою зі швидкістю 5,1 м/с;

166 – номер стандарту, відповідно до якого виконано оцінку відповідності.

## ■ Нотифікована установа:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа (орган) № 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY, Німеччина

## Імпортёр/Уповноважений представник:

ТЗОВ «PROFIX»

## Адреса:

ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща



Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання/розмноження без згоди ТЗОВ «PROFIX».



**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
**VEDŐSZEMÜVEGEK L1500100**  
Eredeti útmutató fordítása



**FIGYELMEZTETÉS!** Az alábbi szemüveg nem biztosít korlátlan védelmet a szemnek. A védőszemüveg használatba vétele előtt el kell olvasni a biztonságos használatra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót.



Az alábbiakban megadott, biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és útmutatók be nem tartása súlyos megsérülést okozhat.

**A biztonságra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.**

■ **Alkalmazás:**

Az alábbi szemüveg a nagy sebességgel pattogzó apró részecskéket ellen nyújt védelmet a szemnek. A szemüveg megfelel a 2016/425 rendelete és az EN 166:2001 sz. szabvány követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

A védőszemüveg olyan elemek mechanikus ütései ellen nyújt védelmet a felhasználó szemének, mint a fém részecskék, fa és fali lepatogzások, különböző fajtájú folyadékok stb. A szemüveget minden olyan munkavégzés során viselni kell, amikor fennáll a fent említett tényezők okozta megsérülés veszélye.

**A védőszemüveget tilos hegesztéshez használni.**

A szemüveg univerzális méretű.

**FIGYELEM:** A védőszemüveg sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és újra kell cserélni.



**FIGYELMEZTETÉS:** A karcolt vagy sérült védőüveges szemüveget ki kell cserélni.

■ **Védelmi szint:**

A szemüveg ellenáll a megemelt ütüenergiajú szilárd részecskék okozta becsapódásoknak (max 5,1 m/s becsapódási sebesség 22 g tömegű golyó esetén).



**FIGYELMEZTETÉS:** A nagy sebességű részecskék elleni védőszemüveg normál hétköznapi szemüveggel együtt használva továbbítja az ütési energiát, ami veszéllyel fenyegeti a felhasználót.

**FIGYELEM:** Amennyiben extrém hőmérsékleten van védelemre szüksége nagysebességű részecskék ellen, a kiválasztott szemvédő eszköznek T betűs jelöléssel kell rendelkeznie közvetlenül a berendezés szimbólumát meghatározó betű után pl. FT, BT vagy AT. Amennyiben az ütési energia jellegét meghatározó betű nincs közvetlenül a T betű előtt, a védőszemüveget kizárólag szobahőmérsékleten lehet használni a nagy sebességű részecskéktől való védelemhez.

■ **Műszaki adatok**

| Védelmi szint | Optikai osztály | Szűrő | Anyag        |
|---------------|-----------------|-------|--------------|
| S             | 1               | Nincs | polikarbonát |

■ **Tisztítás, karbantartás, fertőtlenítés:**

Semmilyen súrolóanyagot, irritáló vagy maróanyagot nem szabad a védőszemüveg tisztítására használni. A szemüveget megmosás után puha flannelal vagy pamut törülközővel szárazra törölni. A felhasználó bőrével érintkező elemeket alkohollal fertőtleníteni.

**FIGYELEM:** A szemüveg gyártásához használt anyagok (lásd a «Műszaki adatok» táblázatot) általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Műanyagra érzékeny személyek esetében azonban előfordulhatnak ilyen reakciók. Allergiás reakció fellépése esetén azonnal félbe kell szakítani a szemüveg használatát és orvoshoz fordulni.

■ **Tárolás és szállítás:**

A védőszemüveg megóvása céljából azt ajánlatos szemüvegtartóban vagy a szemüveggel együtt kiszállított etui-ban tárolni. A szemüveget 90% alatti páratartalom és 5 és 40°C közötti hőmérsékleten tárolni. Vegyi és súroló anyagoktól távol és a fűtőtestektől legalább 2 m távolságra tárolni.

A szemüveg gyári csomagolásban a fent leírt feltételeket betartva minden szállítóeszközzel szállítható, óvni a mechanikus sérülésekkel szemben.

■ **Alkatrészek és felszerelés:**

A szemüveg egyes elemeinek a kicseréléséhez csak eredeti és megfelelően kiválasztott elemeket szabad felhasználni.

■ **Szavatossági idő:**

A szemüveget rendszeresen ellenőrizni kell. A szemüveg akkor veszti el a szavatossági idejét, amennyiben az üveget vagy a keretet sérülés éri, elmatosodik, elszíneződik, karcolódik vagy eltörik. Ilyen esetekben a védőszemüveget újra kell cserélni.

■ **Jelölések:**

Ajelölések a keretre vannak sajtoltva.

**ZJH** – gyártó jele;

**HF111** – modell;

**1** – optikai osztály;

**S** – megemelt ütüenergia - 22 g tömegű, max 5,1 m/s becsapódási sebességű acélgolyóval szembeni ütéstállóság;

**166** – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám.

■ **Notifikációs központ:**

A megfelelőségi értékelést a sz. notifikációs központ végezte 0196.

DIN CERTO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY, (Németország)

**Importőr/Meghatalmazott képviselő:**

PROFIX Kft

Cím:

ul. Marywilka 34,  
03-228 Warszawa, Lengyelország



**Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.**



**BRĪDINĀJUMS!** Šīs brilles pilnībā nenodrošina acu aizsardzību. Pirms sāk lietot aizsargbrilles nepieciešams izlasīt visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus.



Neievērojot zemāk uzrādītos drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus var būt par nopietnu traumu iemeslu.

Ievērot visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu turpmāk izmantot.

#### ■ Pielietojums:

Šīs brilles tika projektētas, lai nodrošinātu acu aizsardzību pret lielā ātrumā esošo daļiņu aizsardzību. Brilles izpilda 2016/425 regula prasības un atbilst normai nr. EN 166:2001. Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Brilles paredzētas lietotāja acu aizsardzībai pret dažādu elementu mehāniskiem triecieniem, kā piem.: metāla, koka skaidas, mūru šķembas, dažāda veida šķidrumi un tml. Brilles nepieciešams nēsāt dažādu darbu veikšanas laikā, kur ir iespēja sabojāties acis ar augstāk uzrādītiem faktoriem.

**Nedrīkst lietot acu aizsardzībai metināšanas laikā.**

Brillēm ir universāls izmērs.

**UZMANĪBU:** Brīļu defekta gadījumā nepieciešams nekavējoties pārtraukt darbu un apmainīt tās pret jaunām.



**BRĪDINĀJUMS:** Brilles ar skrāpējumiem vai bojātām aizsarglēcām jāaizmaina.

#### ■ Aizsardzības efektivitāte:

Brilles ir izturīgas pret paaugstinātās enerģijas cieta daļiņu triecienu (trieciena ātrums līdz 5,1 m/s ar 22 g smagu tērauda lodīti).



**BRĪDINĀJUMS:** Redzes aizsardzības līdzekli sargā pret liela ātruma daļiņu triecienu, nēsājot kopā ar standarta ārstniecības brillēm var pārņemt triecienu līdz ar to radot lietotāja bīstamību.

**UZMANĪBU:** Ja nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņu triecienu ekstremālās temperatūrās, izvēlētam redzes aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu T tieši aiz trieciena simbola burtu apzīmējuma, t. i. FT, BT vai AT. Ja burts, kurš nosaka trieciena simbolu atrodas tieši pirms burtu T, tad redzes aizsardzības līdzekli var lietot vienīgi aizsardzībai pret liela ātruma daļiņu triecienu istabas temperatūrā.

#### ■ Tehniskie dati:

| Aizsardzības efektivitāte | Optikā klase | Filtrs | Materialis     |
|---------------------------|--------------|--------|----------------|
| 5                         | 1            | Nav    | poli karbonāts |

#### ■ Tīrīšana, kopšana, dezinfekcija:

Brīļu tīrīšanai nedrīkst lietot jebkādas abrazīvus, skrāpējošu un kodīgus līdzekļus. Brilles nepieciešams apmazgāt silta ūdeni ar maigā ziepēm. Pēc mazgāšanas nepieciešams tās noslaucīt ar mikstu flaneļi vai kokvilnas drānu. Elementu dezinfekcijai, kuri kontaktējas ar lietotāja ādu nepieciešams lietot alkoholu.

**UZMANĪBU:** Brīļu ražošanai lietotie materiāli (skat. tabulu «Tehniskie dati») būtībā nerada ādas kairināšanu kā arī alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt tādu reakciju individuāli alerģijas gadījumi cilvēkiem, kuri ir jutīgi uz plastmasas materiāliem. Šādos gadījumos nepieciešams nekavējoties pārtraukt lietot brilles un konsultēties ar ārstu.

#### ■ Glabāšana un transports:

Lai pasargātu brilles pret bojājumiem ieteicams tās glabāt futrālī vai etui. Brilles nepieciešams glabāt gaisa mitrumā, kurs nepārsniedz 90%, apkārtējā temperatūrā no 5 līdz 40 °C. Glabāt tālu no dažādiem ķīmiskiem un abrazīviem līdzekļiem kā arī ne mazāk kā 2 m attālumā no sildīšanas elementiem.

Brilles rūpnīcas iepakojumā var transportēt jebkādos transporta līdzekļu veidos augstāk uzrādītos apstākļos papildus sargājot tās no mehāniskiem bojājumiem.

#### ■ Rezerves daļas un aprikojums:

Tikai oriģinālās un atbilstoši pielāgotas detaļas var lietot par rezerves daļām.

#### ■ Derīguma termiņš:

Brilles nepieciešams regulāri pārbaudīt ņemot vērā jebkādos bojājumus. Brilles zaudē lietošanas derīgumu, ja tiek ievēroti bojājumi, matēšana, krāsas maiņa, švīkas kā arī stikla vai rāmīša plisumi. Šādā gadījumā brilles nepieciešams apmainīt pret jaunām.

#### ■ Apzīmējumu paskaidrojums:

Apzīmējumi atrodas uz rāmīša.

ZJH – ražotāja simbols;

HF111 – modelis;

1 – optikā klase;

S – paaugstināta trieciena enerģija – triecienizturība uz 22 g smagas tērauda lodītes ar ātrumu 5,1 m/s triecienu.

166 – normas numurs pēc kuras noteikta sakritības atbilstība.

#### ■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības procesa sakritībās noteikšanā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Vācija)

**Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis:** PROFIX SIA

**Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polija



Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.



## KASUTUSJUHEND

### KAITSEPRILLID L1500100

Originaalkasutusjuhendi tõlge



**HOIATUS!** Käesolevad kaitseprillid ei taga silmade piiramatu kaitse. Enne kaitseprillide kasutamise alustamist, tuleb kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised läbi lugeda.



Allpool esitatud kasutusohutust käsitlevate hoiatuste ja juhiste eiramine võib osutada tõsiste kehavigastuste põhjuseks.

Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoiatused ja juhised nii, et võiksite neid ka tulevikus kasutada.

#### ■ Kasutamine:

Käesolevad prillid on projekteeritud silmade kaitse tagamiseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest. Prillid täidavad turvalisuse määrus 2016/425 nõudeid ja vastavad normatiivile nr EN 166:2001. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Kaitseprillid on ette nähtud kasutaja silmade kaitsmiseks mehaaniliste löökide eest erinevate elementide poolt, nagu: metallilaastud, puidulaastud, müüripuru, erinevad lõikejätmed jms. Prille peab kandma kõikide nende tööde juures, mille käigus võib esineda silma juhuslike vigastuste oht üldmääritud faktorite läbi.

**Keelatud on nende kasutamine silmade kaitseks keevitustöödel.**

Kaitseprillidel on universaalmootmed.

**TÄHELEPANU:** Kaitseprillide kahjustuse korral tuleb töö koheselt katkestada ja vahetada need välja uute vastu.



**HOIATUS:** Kriimustatud või kahjustatud klaasidega kaitseprillid tuleb välja vahetada.

#### ■ Kaitse efektiivsus:

Prillid on tahkete kehade kildude suhtes kindlad ja omavad suurendatud löögienergiat (löögi kiirus kuni 5,1 m/s terasballi massiga 22 g).



**HOIATUS:** Suure kiirusega osakeste eest kaitseva silmade kaitsevahendi kantuna koos standardsete raviprillidega võivad lööki üle kanda, olles kasutajale ohuallikaks.

**TÄHELEPANU:** Kui vajatakse kaitset suure kiirusega osakeste eest ekstreemsetel temperatuuridel, peab valitud silmade kaitsevahend olema märgistatud vahetult peale löögi sümbolit määravat tähte asetseva tähega T so. FT, BT või AT. Kui löögi sümbolit määrav täht ei asetse vahetult tähe T ees võib silmade kaitsevahendit kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste eest ainult toatemperatuuril.

#### ■ Tehnilised andmed:

| Kaitse efektiivsus | Optiline klass | Filter      | Materjal      |
|--------------------|----------------|-------------|---------------|
| S                  | 1              | Mitte ükski | polükarbonaat |

#### ■ Puhastamine, hooldamine, desinfitseerimine:

Puhastamiseks ei tohi kasutada mitte mingisuguseid abrasiivseid, kriimustavaid või söövitavaid vahendeid. Kaitseprille tuleb pesta sooja, õrna seebi lisandiga veega. Peale pesemist tuleb prillid kuivaks pühkida pehme flanell või puuvillase lapiga. Kasutaja nahaga kokkupuutuvate elementide desinfitseerimiseks tuleb kasutada alkoholi.

**TÄHELEPANU:** Tootmiseks kasutatud materjalid (vaata tabelit «Tehnilised andmed») ei põhjusta üldiselt nahaärritust ega allergilisi reaktsioone. See-eest võivad esineda individuaalsed selliste reaktsioonide juhtumid kunstmaterjalide suhtes tundlikel inimestel. Sellisel juhul tuleb koheselt katkestada prillide kasutamine ja konsulteerida arstiga.

#### ■ Hoiustamine ja transport:

Prillide kaitsmiseks kahjustuste eest tuleb neid hoida karbis. Kaitseprille tuleb hoida kohas mille niiskus on alla 90%, temperatuuril 5 kuni 40 °C. Hoida eemal kõikidest keemilistest ja abrasiivsetest vahenditest ning kütteseadmetest vähemalt 2 m kaugusel.

Kaitseprille võib tehasepakendis transportida vabalt valitud transpordivahenditega, ülalkirjeldatud tingimustel, kaitstes neid lisaks mehaaniliste kahjustuste eest.

#### ■ Varuosad ja varustus:

Välja vahetamiseks võib kasutada ainult originaal ja nendega sobivaid osasid.

#### ■ Kasutusiga:

Kaitseprille tuleb regulaarselt, kõikide kahjustuste seisukohalt, kontrollida. Toode kaotab kasutuskõlblikkuse, kui ilmnevad kahjustused, matistumine, värvimuutus, kriimustused ja mõrad klaasil ning raamil. Sellisel juhul tuleb kaitseprillid uute vastu välja vahetada.

#### ■ Tähistuste selgitus:

Tähistused on pressitud raamile.

**ZJH** – tootja sümbol;

**HF111** – mudel;

**1** – optiline klass;

**S** – suurendatud löögienergia – terasballi massiga 22 g ja kiirusega 5,1 m/s löögitaluvus;

**166** – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang.

#### ■ Noteeritud institutsioon:

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSEBewERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Väcija)

#### Importija/Volitatud esindaja:

PROFIX OÜ

#### Address:

ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poola



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Очилата не осигуряват неограничена защита за очите. Преди да пристъпите към употреба на защитните очила трябва да прочетете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността на употреба.



Пренебрегването на подадените по-долу предупреждения и бележки, свързани с безопасността може да бъде причина за сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността, за да можете да ги използвате в бъдеще.**

#### ■ Употреба:

Очилата са проектирани с цел да осигурят защита на очите от частици, движещи се с голяма скорост. Очилата изпълняват изискванията на Регламента 2016/425. и норма номер EN 166:2001. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Очилата са предназначени за защита на очите на потребителя от механични удари от страна на различни елементи като: метални стружки, късчета дърво, стени, различни видове течности и др. Трябва да носите очилата при извършване на всички дейности, при които съществува опасност от евентуално нараняване на окото от горепозброените фактори.

**Не трябва да използвате очилата за защита на очите по време на заваряване.**

Очилата са с универсален размер.

**ВНИМАНИЕ:** В случай на повреждане на очилата, работата незабавно трябва да се спре и те трябва да се подменят с нови.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Очила с надраскани или повредени защитни стъкла трябва да бъдат сменени.

#### ■ Ефикасност на защитата:

Очилата са устойчиви на твърди хвърчащи частици с повишена енергия на удара (скорост на удара до 5,1 m/s със сачма стегло 22 g).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носенето на средства за защита на очите, пазещи от удари на частици, движещи се с голяма скорост, заедно със стандартни очила с диоптър, може да пренесе удара и да предизвика риск за потребителя.

**ВНИМАНИЕ:** Ако се изисква предпазване от удари на частици, движещи се в висока скорост в условия на екстремални температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде означено с буква T непосредствено след буквата маркираща средството, т. е. FT, VT или AT. Ако буквата, маркираща средството не се намира непосредствено пред буквата T, средството за защита на очите може да бъде използвано само за защита на очите от удари на частици, движещи се с голяма скорост при стайна температура.

#### ■ Технически данни:

| Ефикасност на защитата | Оптически клас | Филтър | Материал     |
|------------------------|----------------|--------|--------------|
| S                      | 1              | липса  | поликарбонат |

#### ■ Чистене, съхранение, дезинфекция:

За почистване на очилата не трябва да се използват каквито и да е абразивни, разяждащи или драскащи средства. Очилата трябва да се мият с топла вода и деликатен сапун. След измиване трябва да се избърсват със сух, мек, фланелен или памучен парцал. За дезинфекция на елементите, които имат съприкосновение с кожата на потребителя трябва да се използва алкохол.

**ВНИМАНИЕ:** Използването при производството на очилата материали (вж. таблица «Технически данни») като цяло не предизвикват раздразване на кожата или алергични реакции. Възможно е да се появят индивидуални случаи на такива реакции при хора, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай незабавно трябва да се преустанови употребата на очилата и да се направи консултация с лекар.

#### ■ Съхранение и транспортиране:

С цел предпазване на очилата от повреждане се препоръчва съхраняването им в калъф или в етуи. Очилата трябва да се съхраняват на място с влажност под 90% при температура от 5 до 40°C. Трябва да се съхраняват далеч от всякакви химически средства и на разстояние не по-малко от 2 м. от топлинни източници.

Очилата могат да се пренасят с всякакви транспортни средства във фабричната опаковка – при горепосаните условия и допълнително защитени от механични увреждания.

#### ■ Резервни части и оборудване:

Само оригинални и точно подбрани части могат да се използват като резервни.

#### ■ Срок на годност:

Очилата трябва периодично да се проверяват за всякакви увреждания. Очилата стават негодни за употреба ако по тях има повреди, потъмняване, оцветявания, надрасквания или напуквания по стъклата или рамката. В такъв случай очилата трябва да се заменят с нови.

#### ■ Обяснение на означенията:

Означенията се намират на рамката.

ZJH – символ на производителя;

HF111 – модел;

1 – оптически клас;

S – повишена енергия на удара – устойчивост на удар от стоманена сачма стегло 22g със скорост 5,1 m/s;

166 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост.

#### ■ Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Германия)

#### Вносител/Упълномощен представител:

PROFIX OOD

Адрес: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Полша



Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.



**UPOZORNĚNÍ!** Tyto brýle neposkytují neomezenou ochranu pro oči. Před zahájením používání ochranných brýlí si pozorně přečtěte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může způsobit závažné úrazy.

**Uchovávejte všechny výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli v budoucnosti využít.**

#### ■ Použití:

Tyto brýle byly naprojektovány za účelem zajištění ochrany očí před částicemi pohybujícími se s velkou rychlostí. Brýle splňují požadavky nařízení 2016/425 a normy č. EN 166:2001. Internetové adresy, na niž je přístup k EU prohlášení o shodě: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Brýle jsou určeny k ochraně očí uživatele proti mechanickým zásahům různými částicemi, jako jsou: piliny kovů, dřevěné třísky, částečky zdiva, nejrůznější tekutiny apod. Brýle je třeba nosit během provádění veškerých prací, při nichž existuje nebezpečí případného poškození oka uvedenými činiteli.

**Je zakázáno je používat k ochraně očí během svařování.**

Brýle mají univerzální rozměr.

**POZOR:** V případě poškození brýlí je třeba okamžitě přerušit práci a vyměnit je na nové.



**UPOZORNĚNÍ:** Brýle s poškrábaným nebo poškozeným ochranným zorníkem je třeba vyměnit.

#### ■ Účinnost ochrany:

Brýle jsou odolné proti úderům pevnými částicemi se zvýšenou rázovou energií (rychlost úderu do 5,1 m/s ocelovou kuličkou s hmotností 22 g).



**UPOZORNĚNÍ:** Prostředky ochrany očí chránící před úderý částic s velkou rychlostí nošené spolu se standardními technickými brýlemi, mohou přenášet úder, čímž mohou ohrozit uživatele.

**POZOR:** Pokud je požadována ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémních teplotách, zvolený prostředek na ochranu očí by měl mít označení písmenem T hned za písmenem určujícím symbol úderu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud písmeno určující symbol úderu není přímo před písmenem T, znamená to, že ochranná pomůcka očí se může používat pouze k ochraně před částicemi s velkou rychlostí v pokojové teplotě.

#### ■ Technické údaje:

| Účinnost ochrany | Optická třída | Filtr | Materiál     |
|------------------|---------------|-------|--------------|
| S                | 1             | není  | polykarbonát |

#### ■ Čištění, údržba a dezinfekce:

Je zakázáno používat na čištění brýlí jakékoli abrazivní prostředky nebo žíraviny. Brýle je třeba umývat teplou vodou s jemným mýdlem. Po umytí je třeba brýle řádně osušit měkkým flanelovým nebo bavlněným hadříkem. K dezinfekci části, které se dotýkají kůže uživatele, použijte alkohol.

**POZOR:** Materiály použité k výrobě brýlí (viz tabulka «Technické údaje») z pravidla nezpůsobují podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytnout ojedinělé případy takových reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání brýlí a konzultovat situaci s lékařem.

#### ■ Skladování a doprava:

Pro zajištění brýlí proti poškození je třeba je uchovávat v obalu nebo pouzdru. Brýle uchovávejte na místě, kde je vlhkost menší než 90% při teplotě od 5 do 40°C. Uchovávejte je mimo dosah veškerých chemických a abrazivních prostředků a ve vzdálenosti od topných zařízení minimálně 2 m.

Brýle ve výrobním obalu lze dopravovat libovolnými dopravními prostředky za výše popsaných podmínek a s dodatečnou ochranou proti mechanickému poškození.

#### ■ Náhradní součásti a příslušenství:

K výměně lze použít pouze příslušné původní náhradní součásti.

#### ■ Doba použitelnosti:

Brýle je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska veškerých možných poškození. Brýle ztrácejí svou použitelnost, pokud se na nich objeví poškození, zmatnění, odbarvení, poškrábání nebo praskliny zorníku nebo obrouček. V takových případech je třeba vyměnit brýle na nové.

#### ■ Vysvětlivky označení:

Označení jsou vyslovována na obroučkách.

**ZJH** – symbol výrobce;

**HF111** – model;

**1** – optická třída;

**S** – zvýšená rázová energie – odolnost proti úderu ocelovou kuličkou s hmotností 22 g rychlostí 5,1 m/s;

**166** – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody.

#### ■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky ze zúčastnila autorizovaná osoba č. 0196.  
DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH,  
Albainstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Německo)

#### ■ Importér/Oprávněný zástupce:

PROFIX s.r.o.

#### Adresa:

ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polsko



Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.



**UPOZORNENIE!** Tieto okuliare neposkytujú neobmedzenú ochranu pre oči. Pred zahájením používania ochranných okuliarov si pozorne prečítajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržanie uvedených výstrah a pokynov týkajúcich sa bezpečnosti môže spôsobiť závažné úrazy.

**Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli v budúcnosti využiť.**

#### ■ Použitie:

Tieto okuliare boli naprojektované pre zaistenie ochrany očí pred časticami pohybujúcimi sa s veľkou rýchlosťou. Okuliare spĺňajú požiadavky Nariadenie 2016/425. a normy Č. EN 166:2001. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)  
 Okuliare sú určené na ochrane očí užívateľa proti mechanickým zásahom rôznymi časticami, ako sú: piliny kovov, drevené triesky, čistočky muriva, najrôznejšie tekutiny apod. Okuliare je treba nosiť pri vykonávaní všetkých prác, pri ktorých existuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia oka uvedenými činiteľmi.

**Je zakázané ich používať na ochranu očí pri zvarení.**

Okuliare majú univerzálny rozmer.

**POZOR:** V prípade poškodenia okuliarov je treba okamžite prerušiť prácu a vymeniť ich na nové.



**UPOZORNENIE:** Okuliare s poškriabaným alebo poškodeným ochranným zorníkom je treba vymeniť.

#### ■ Účinnosť ochrany:

Okuliare sú odolné proti úderom pevnými časticami so zvýšenou rázovou energiou (rýchlosť úderu do 5,1 m/s ocelovou guľôčkou s hmotnosťou 22 g).



**UPOZORNENIE:** Prostriedky ochrany očí chrániace pred údermi častíc veľkou rýchlosťou nosené spolu so štandardnými technickými okuliarmi, môžu prenášať úder a tým môžu ohroziť užívateľa.

**POZOR:** Pokiaľ je požadovaná ochrana proti úderom častíc s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, zvolený prostriedok na ochranu očí by mal mať označenie písmenom T hneď za písmenom určujúcim symbol úderu, tj. FT, BT alebo AT. Pokiaľ písmeno určujúce symbol úderu nie je priamo pred písmenom T, znamená to, že ochranná pomôcka očí sa môže používať iba na ochranu pred časticami s veľkou rýchlosťou v pokojovej teplote.

#### ■ Technické údaje:

| Účinnosť ochrany | Optická trieda | Filter | Materiál     |
|------------------|----------------|--------|--------------|
| S                | 1              | nie je | polykarbonát |

#### ■ Čistenie, údržba a dezinfekcia:

Je zakázané používať na čistenie okuliarov akékoľvek abrazívne prostriedky alebo žieraviny. Okuliare je treba umývať teplou vodou s jemným mydlom. Po umytí je treba okuliare riadne osušiť mäkkou flanelovou alebo bavlnenou handrou. Na dezinfekciu častí, ktoré sa dotýkajú kože užívateľa, používajte alkohol.

**POZOR:** Materiály použité k výrobe okuliarov (pozri tabuľka «Technické údaje») z pravidiel nespôsobujú podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť ojedinelé prípady takých reakcií u osôb alergických na umelé hmoty. V takom prípade je treba okamžite prerušiť používanie okuliarov a konzultovať situáciu s lekárom.

#### ■ Skladovanie a doprava:

Pre zaistenie okuliarov proti poškodeniu je treba ich uchovávať v obalu alebo puzdre. Okuliare uchovávajte na mieste, kde je vlhkosť menšia ako 90% pri teplote od 5 do 40°C. Uchovávajte ich mimo dosah všetkých chemických a abrazívnych prostriedkov a vo vzdialenosti od vykurovacích zariadení minimálne 2 m.

Okuliare vo výrobnom obalu ide dopravovať ľubovoľnými dopravnými prostriedkami za výše opísaných podmienok a s dodatočnou ochranou proti mechanickému poškodeniu.

#### ■ Náhradné súčasti a príslušenstvo:

Na výmenu ide použiť iba príslušné pôvodné náhradné súčasti.

#### ■ Doba použiteľnosti:

Okuliare je treba pravidelne kontrolovať z hľadiska všetkých možných poškodení. Okuliare strácajú svoju použiteľnosť, pokiaľ sa na nich objaví poškodenie, stanú sa matné, odfarbia sa, vzniknú na nich škrabance alebo praskliny zorníku alebo obrúčok. V takých prípadoch je treba vymeniť okuliare na nové.

#### ■ Vysvetlivky označení:

Označenia sú vytlačené na obrúčkach.

ZJH – symbol výrobcu;

HF111 – model;

1 – optická trieda;

S – zvýšená rázová energia – odolnosť proti úderu ocelovou guľôčkou s hmotnosťou 22 g s rýchlosťou 5,1 m/s;

166 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody.

#### ■ Autorizovaná osoba:

Posúdenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY (Nemecko)

#### Importér/Opávnený zástupca:

PROFEX S.r.o.

#### Adresa:

ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poľsko



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profex s.r.o. je zakázané.



**OPOZORILO! Zaščitna očala ne predstavljajo neomejene zaščite za oči. Pred uporabo zaščitnih očal preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo.**



Neupoštevanje navedenih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe.

**Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.**

#### ■ Uporaba:

Zaščitna očala so bila zasnovana za zagotavljanje zaščite oči pred delci, ki se gibljejo z visoko hitrostjo. Očala ustrezajo zahtevam Uredbe 2016/425 ter standard EN 166:2001. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Očala so namenjena zaščiti oči uporabnika pred mehanskimi poškodbami z različnimi delci, kot so: kovinski opilki, drobci lesa, zida, različne vrste tekočin ipd. Očala morate nositi med opravljanjem vseh del, kjer obstaja tveganje za morebitne poškodbe oči zaradi zgoraj omenjenih dejavnikov.

#### ■ Prepovedana uporaba za zaščito oči med varjenjem.

Očala so univerzalne velikosti.

**POZOR:** V primeru poškodbe očal je treba takoj prekiniti z delom in jih zamenjati za nova.



#### OPOZORILO:

Očala s popraskanimi ali poškodovanimi zaščitnimi stekli je treba zamenjati za nova.

#### ■ Učinkovitost zaščite:

Očala so odporna proti koščkom trdnih delcev z nizko energijo trka (hitrost trka do 5,1 m/s s kroglico z maso 22 g).



**OPOZORILO:** Oprema za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosi skupaj s korekcijskimi očali, lahko prenese učinek udarca in povzroči nevarnost za uporabnika.

**POZOR:** Če se zahteva zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana oprema za zaščito oči označena s črko T, ki sledi simbolu za mehansko odpornost, tj. FT, BT ali AT. Če se črka, ki predstavlja simbol mehanske odpornosti, ne nahaja neposredno pred črko T, potem se lahko oprema za zaščito oči uporablja samo za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri sobni temperaturi.

#### ■ Tehnični podatki

| Učinkovitost zaščite | Optični razred | Filter | Material     |
|----------------------|----------------|--------|--------------|
| S                    | 1              | št     | polikarbonat |

#### ■ Čiščenje, vzdrževanje, razkuževanje:

Za čiščenje očal ne uporabljajte nobenih grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Očala umivajte s toplo vodo z dodatkom neagresivnega mila. Po čiščenju z vodo očala do suhega obrišite z mehko krpo iz flanele ali bombaža. Za razkuževanje delov, ki so v stiku s kožo uporabnika, uporabljajte alkohol.

**POZOR:** Materiali, uporabljeni za proizvodnjo očal (glej »Tehnični podatki«), praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba takoj prenehati z uporabo očal in se posvetovati z zdravnikom.

#### ■ Shranjevanje in transport:

Za zaščito očal pred poškodbami priporočamo shranjevanje v zaščitni vrečki ali etuiji. Očala shranjujte v prostoru z vlažnostjo pod 90 % in pri temperaturah od 5 do 40 °C, ločeno od kemičnih in abrazivnih sredstev ter v oddaljenosti najmanj 2 m od ogrevalnih naprav.

Očala v originalni embalaži lahko prevažate s poljubnimi prevoznimi sredstvi, ob upoštevanju zgoraj navedenih pogojev in z dodatno zaščito pred mehanskimi poškodbami.

#### ■ Nadomestni deli in oprema:

Dele očal lahko zamenjate samo z originalnimi in ustrezno izbranimi nadomestnimi deli.

#### ■ Življenjska doba:

Redno je treba preverjati, ali so očala poškodovana. Očala niso primerna za uporabo v primeru poškodb, prosojnosti, obarvanosti, prask in razpok na steklu ali okvirju. V tem primeru jih je treba zamenjati za nova.

#### ■ Pomen oznak:

Oznake so odtisnjene na embalaži.

**ZJH** – simbol proizvajalca;

**HF111** – model;

**1** – optični razred;

**S** – povišana energija trka – odpornost na trk z jekleno kroglico z maso 22 g in hitrostjo 5,1 m/s,

**166** – številka standarda, v skladu s katerim je bila ocenjena skladnost.

#### ■ Priglašeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 0196.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

#### Uvoznik / pooblaščen zastopnik:

PROFIX Sp. z o.o.

#### Naslov:

ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



Ta navodila so varovana z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega dovoljenja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.



**UPOZORENJE!** Ove naočale ne predstavljaju neograničenu zaštitu očiju. Prije upotrebe sigurnosnih naočala, pročitajte sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nepridržavanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

**Držite sva upozorenja i sigurnosne upute za buduće upute.**

#### ■ Primjena:

Naočale su dizajnirane za zaštitu očiju od čestica koje se kreću velikom brzinom. Naočale ispunjavaju zahtjeve Uredbe 2016/425 i norme EN 166: 2001. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Naočale su namijenjene zaštititi oči korisnika od mehaničkih utjecaja različitih elemenata, poput: metalnih obloga, drvenih sjekalica, zidova, raznih vrsta tekućina itd. Naočale treba nositi tijekom bilo kojeg rada gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja oka zbog gore navedenog čimbenici.

**Ne smiju se koristiti za zaštitu očiju tijekom zavarivanja.**

Naočale imaju univerzalnu veličinu.

**NAPOMENA:** U slučaju oštećenja naočala treba odmah prestati raditi i zamijeniti ih novima.



#### UPOZORENJE:

**Naočale s ogrebanim ili oštećenim zaštitnim staklom treba zamijeniti.**

#### ■ Učinkovitost zaštite:

Naočale su otporne na prskanje krutih čestica male udarne energije (brzina udara do 5,1 m/s s kuglom od 22 g).



**UPOZORENJE:** Zaštita očiju radi zaštite od udara čestica velike brzine ako se nose sa standardnim medicinskim naočalama može nositi udar, što može opasno za korisnika.

**NAPOMENA:** Ako je potrebno zaštite protiv čestica glave za velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrano sredstvo za zaštitu očiju treba biti označena sa slovom T neposredno nakon točke udara uspostavljanja simbol, odnosno Ft. BT lub AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

#### ■ Tehnički podaci

| Učinkovitost zaštite | Optička klasa | Filter | Materijal    |
|----------------------|---------------|--------|--------------|
| S                    | 1             | ne     | polikarbonat |

#### ■ Čišćenje, održavanje, dezinfekcija:

Ne koristite abrazivna, ogrebotina ili korozivna sredstva za čišćenje naočala. Naočale treba isprati toplom vodom i blagim sapunom. Nakon pranja obrišite suhom mekom flanelom ili pamučnom krpom. Upotrijebite alkohol za dezinficiranje komponenata koje dolaze u kontakt s vašom kožom.

**NAPOMENA:** Materijali koji se koriste za izradu naočala (vidi «Tehnički podaci») uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. U tom slučaju odmah prestanite koristiti naočale i obratite se liječniku.

#### ■ Skladištenje i transport:

U cilju zaštite naočala od oštećenja, preporuča se držanje proizvoda u pakovanju od plastične folije ili u futrolu. Naočale treba čuvati na vlazi ispod 90% na 5 do 40 ° C. Čuvati daleko od svih kemijskih i abrazivnih sredstava i na udaljenosti od grijaćih uređaja ne manje od 2 m.

Naočale u tvorničkoj ambalaži mogu se prevoziti bilo kojim prijevoznom sredstvom u gore opisanim uvjetima, dodatno ih štiteći od mehaničkih oštećenja.

#### ■ Rezervni dijelovi i oprema:

Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni i pravilno odabrani dijelovi.

#### ■ Rok trajanja:

Naočale treba redovito provjeravati ima li oštećenja. Naočale gube primjerenost za upotrebu ako dođe do oštećenja, zamrljanja, promjene boje, ogrebotina ili pukotina na leći ili okviru. U tom slučaju zamijenite čaše novim.

#### ■ Objašnjenje znakova:

Oznake su utisnute na okvir.

**ZJH** – simbol proizvođača;

**HF111** – model;

**1** – optička klasa;

**S** – povećana energija udara – otpornost na udar čeličnom kuglicom, težine 22g pri 5,1 m/s;

**166** – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti.

#### ■ Prijavljena ustanova:

Prijavljeno tijelo NB 0196 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, AlboinstraBe 56, 12103 BERLIN, GERMANY

#### Uvoznik / ovlašteni zastupnik:

PROFIX Sp. z o. o

#### Adresa:

ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



Ovaj je priručnik zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reproduciranje bez pismene suglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.



**OUPOZORENJE!** Ove naočale ne predstavljaju neograničenu zaštitu očiju. Prije upotrebe sigurnosnih naočala, pročitajte sva upozorenja i sigurnosne upute.



Ako se ne pridržavaju dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može doći do ozbiljnih ozljeda.

Sva upozorenja i sigurnosna uputstva sačuvajte za buduću upotrebu.

#### ■ Primena:

Naočale su dizajnirane za zaštitu očiju od čestica koje se kreću velikim brzinama. Naočale ispunjavaju zahtjeve Uredbe 2016/425 i standarda EN 166:2001. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: [www.lahitipo.pl](http://www.lahitipo.pl)

Naočale su namijenjene zaštiti oč korisnika od mehaničkih utjecaja različitih elemenata, poput: metalnih obloga, drvenih piljevine, zidova, raznih vrsta tekućina itd. Naočale treba nositi tijekom bilo kojeg rada gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja oka gore navedenim faktorima.

**Ne smiju se koristiti za zaštitu očiju tijekom zavarivanja.**

Naočale su univerzalne veličine.

**NAPOMENA:** U slučaju oštećenja čaše treba odmah zaustaviti rad i zamijeniti ih novima.



#### UPOZORENJE:

Naočale sa ogrebanim ili oštećenim zaštitnim staklom treba zamijeniti.

#### ■ Efikasnost zaštite:

Naočale su otporne na prskanje krutih čestica male udarne energije (brzina udara do 5,1 m/s s loptom od 22 g).



**UPOZORENJE:** Zaštita očiju za zaštitu od udara čestica velike brzine, kada se nose sa standardnim medicinskim naočalama, može prenijeti udar, uzrokujući opasnost za korisnika.

**NAPOMENA:** Ako je potrebno zaštite protiv čestica glava od velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrani agent za zaštitu očiju treba biti označen slovom T odmah nakon tačke udara uspostavljanja simbol, tj FT, BT ili AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

#### ■ Tehnički podaci

| Efikasnost zaštite | Optička klasa | Filter | Materijal    |
|--------------------|---------------|--------|--------------|
| S                  | 1             | br     | polikarbonat |

#### ■ Čišćenje, održavanje, dezinfekcija:

Za čišćenje čaša ne koristite abrazivna, ogrebotina ili korozivna sredstva. Čaše treba isprati toplom vodom i blagim sapunom. Nakon pranja obrišite suhom mekom flanelom ili pamučnom krpom. Upotrijebite alkohol za dezinficiranje komponenta koje dolaze u kontakt s vašom kožom.

**NAPOMENA:** Materijali koji se koriste za izradu naočala (pogledajte «Tehnički podaci») uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu biti pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. U tom slučaju odmah prestanite koristiti naočale i obratite se lekaru.

#### ■ Skladištenje i transport:

U cilju zaštite naočala od oštećenja, preporučuje se držanje proizvoda u pakovanju od plastične folije ili u futroli. Naočale treba čuvati na vlazi ispod 90% na 5 do 40 °C. Čuvati dalje od svih hemijskih i abrazivnih sredstava i na udaljenosti od uređaja za grijanje ne manje od 2 m.

Naočale u tvorničkoj ambalaži mogu se prevoziti bilo kojim prijevoznom sredstvom u gore opisanim uvjetima, dodatno ih štiteći od mehaničkih oštećenja.

#### ■ Rezervni dijelovi i oprema:

Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni i pravilno odabrani dijelovi.

#### ■ Rok trajanja:

Naočale treba redovno pregledavati da li ima oštećenja. Naočale gube primjerenost za upotrebu ako dođe do oštećenja, zamrljanja, promjene boje, ogrebotina ili pukotina na leći ili okviru. U tom slučaju, čaše zamijenite novim.

#### ■ Objašnjenje znakova:

Oznake su utisnute na okvir.

**ZJH** – simbol proizvođača;

**HF111** – model;

**1** – optička klasa;

**S** – povećana energija udara - otpornost na udar čeličnom kuglicom, težine 22g na 5,1 m/s;

**166** – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti.

#### ■ Prijavljena institucija:

Prijavljeno tijelo NB 0196 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva.

DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

#### Uvoznik / ovlašten zastupnik:

PROFIX Sp. z o.o.

Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



Ovaj priručnik je zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reprodukcija bez pismene saglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.



 **NOTES:** \_\_\_\_\_



 **NOTES:** \_\_\_\_\_

